



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W. - WASHINGTON, D.C. 20005

202/658-6625

Telex 246393 ATTN MRS

NEW FORM

APPLICATION FOR FAMILY REUNIFICATION

My name is HONG TZEU - HA - HONG
I reside at: TULSA, OKLAHOMA 74105
I was born on: DEC. 23rd - 1949 in: SAYGON VIET-NAM
I arrived in the United States on/in: JAN. 24 - 1980 from: (country) INDONESIA
My Alien Registration number is: A 23 - 868 - 529
My Naturalization Certificate number is: _____
My Alien Status is: ☒ Parolee ☐ Permanent Resident ☐ U.S. Citizen

I am making this application to request that the following relatives still in Viet Nam be authorized to come to the United States:

NAME	DATE AND PLACE OF BIRTH	RELATIONSHIP	ADDRESS IN VIETNAM
1) HONG - PHUOC - KHAN	DEC. 02 - 1916 CHINA	FATHER	NG. 61, PHU DUC - CHU T. 7. 10. 11. 12. 13. 14.
2) TRINH - CAM - HA	1920 CHINA	MOTHER	SAME ADDR.
3) HONG - TO - TU	DEC. 09 - 1941 SAYGON VIET-NAM	BROTHER	SAME ADDR.
4) SAM - SI	DEC. 15 - 1942 HAI NINH VIET-NAM	SISTER IN LAW	SAME ADDR.
5) HO - TE - NGUU	JAN. 22 - 1955 CHOLON VIET-NAM	BROTHER IN LAW	45 THI HOA - HO - SI CHOLON VIET-NAM
6) HONG - CHENH - DUYEN	OCT. 09 - 1962 SAYGON VIET-NAM	SISTER	SAME ADDR.
7) HONG - TAT - MINH	AUG. 23 - 1969 CHOLON VIET-NAM	NEPHEW	NG. 61, PHU DUC - CHU T. 7. 10. 11. 12. 13. 14.
8) HONG - THU - QUYNH	MAY 08 - 1971 CHOLON VIET-NAM	NIECE	SAME ADDR.
9) HONG - TU - PHAN	JULY 09 - 1972 CHOLON VIET-NAM	NIECE	SAME ADDR.
10) HONG - QUOC - THUAN	AUG. 26 - 1973 CHOLON VIET-NAM	NEPHEW	SAME ADDR.

Signature:

Tien Ha HongDate: AUG. 28th - 1980

Before me, a Notary Public, on this day personally appeared TIEN HA - HONG
known to me to be the person whose name is subscribed to the foregoing instrument and
acknowledged to me that he/she executed the same for the purposes and consideration
therein expressed.

STATE OF OklaCOUNTY OF Okla

NOTARY PUBLIC

Judith E. Hare

My Commission Expires

August 28, 1981

U/C ay ha
lân ở Immy

WORKSHEET FOR FILE NUMBER IV 507023

PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM

Name: HONG PHUOC KHAN

Other names used:

Sex: M DOB: (unddy) 12/02/16 CO: CN
Address in Vietnam:PHO DUC CHINH
T.P. HO CHI MINH, VIET NAM

SPONSOR IN THE UNITED STATES

Name: HONG TIEU HA

DOB: (unddy) 12/02/16 CO: VN

Address: TULSA, OK PTC: 7015

Telephone (Home): (Business):

Category: R4 PRA USC

NAME	Sex	DOB	Rel.	CO	ACCOMPANYING RELATIVES				MC	Documentation		PHOTO	OTHER
					PALCON	MM	DC	VF		NCT	GVN		
1. HONG PHUOC KHAN	M	12 02 16	PA	CN	060112						*	*	1.
2. TRINH CAN HA	P	00 00 21	MI	VN	060112						*	*	2.
3. HONG TO TH	M	12 09 41	SO	VN	060112						*	*	3.
4. SAN SI	P	12 15 41	DI	VN	060112						*	*	4.
5. NGUYEN NGUYEN	M	02 22 51	SL	VN	060112						*	*	5.
6. HONG CHINH-DUYEN	P	10 09 51	DA	VN	060112						*	*	6.
7. HONG TRI HINH	M	02 23 61	GS	VN							*	*	7.
8. HONG THU GUYEN	P	05 08 71	GO	VN							*	*	8.
9. HONG TU PHAM	P	07 09 71	GO	VN							*	*	9.
10. HONG QUOC THUAN	M	08 26 71	GS	VN							*	*	10.
11. HO ANHAT-VN	M	01 24 81	GS	VN							*	*	11.
12											*	*	12.
13											*	*	13.
14											*	*	14.

PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM

SPONSOR IN THE UNITED STATES

Symbol: 11 Priority Date: 01/24/80 Rel-Sponsor to PA: SO

1-130 AOR AOS BC BCT MC NCT GVN PHOTO

VENL #1 SDV #1 JOL1

1 X X X X -- -- X --

USC Empl/Training (Cat 2):

Put US Empl/Training (Cat 3-AC):

GVN/RVNAP SVC:

CAT 1 PETS:

PLUP:

OTHER:

CAT 2/3 PETS:

PLUP:

OTHER:

Applied by:

ON:

LOT Sent:

NOTIFIED OF EXIT PERMIT --/--/-- PERMIT # -- PERMACK LIST --/--

Other Actions:

VOLAG NAME:

VOLAG ASSUR:

Sought:

Recd:

V #:

MAN #:

RECON: Sought --/--/-- Recd --/--/--

POSSIBLE OUP:

#

#

#

#

#

#

#

#

#

#



Joyeux Noël
et
Bonne Année

Năm mới 1988 sắp đến,
xin gửi đến Bà chủ tịch và
Quý vị trong Hội viên một năm
nhiều thành công, ~~thay~~ như ý và
hạnh phúc an.

Lâm Thị Đạt
21 Rue de la Periplerai
91160 Longjumeau
France

December 1987

Trình Gửi: Bề Chủ tịch
KHUẾ MINH THỎ

FROM: MS LAM THI DAT
21 RUE DE LA PEUPLERAIE
91160 LONGJUMEAU - FRANCE

LONGJUMEAU
21 12 87 12H
91160

REPUBLIQUE
FRANCAISE
0010,20
POSTES
G1 PC91345

DEC 28 1987

PAR AVION
BY AIR MAIL

MRS KHUC MINH THO
P.O. BOX 5435
ARLINGTON VA 22205-0635

U.S.A.

December 18 - 1987

Thân Kính gửi:

Bà chủ tịch Khúc Minh Thảo

Hội Gia đình Bù Nhân chính Trị tại Việt Nam

Thưa Bà chủ tịch,

Em xin cảm ơn Bà chủ tịch và quý đồng viên đã sốt ruột lo cho các thân nhân em còn kẹt ở Việt Nam. Ngày 02 tháng 02, 1987 em có được Bà chủ tịch tin cho biết hồ sơ của những thân nhân em đã được chuyển qua ODP và các nơi liên hệ. Đến nay Bà chủ tịch có thêm tin tức nào mới về sự việc này, xin Bà vui lòng tin cho em được rõ.

Vẫn biết rằng việc gây tổ không thể mau chóng như ý muốn nhưng em và các thân nhân cũng có phần lo lắng và mong chờ kết quả tốt từng ngày, mong Bà chủ tịch thông cảm mà không phiền trách. Xin nhắc lại tên của các thân nhân em là:

- ① Lâm Văn Tuấn
- ② Trần Thống Đức
- ③ Trương Văn Chiến
- ④ Trương Minh Trí
- ⑤ Trịnh Văn Hoành
- ⑥ Trần Lan Anh

Nhân dịp này em cũng xin phiền Bà chủ tịch đề hỏi thăm vấn đề nhập cảnh Mỹ của gia đình thân nhân em, đó là Hồng Tiên Hà đứng bảo lãnh cho Cha Mẹ và Anh chị em tại Việt Nam. Hồng Tiên Hà đã có quốc tịch Mỹ và được chính phủ Mỹ cấp cho cái giấy tờ sau đây (xin xem bản sao đính kèm):

- 1 - Migration and Refugee Services
- 2 - Chữ của "Embassy of the United States of America, Bangkok, Thailand, dated Sept 25 - 1984.
- 3 - Worksheet được cấp bởi "the United States Orduly Departure Program".

xin tiếp

Xin Bà vui lòng chỉ dẫn cho biết Hồng Giên Hà phải làm gì với các giấy tờ đã được cấp như trên đó? gia đình bên Việt Nam được qua Mỹ? Các thân nhân bên Việt Nam vẫn chưa được chính quyền Việt Nam cấp xuất cảnh. Vậy Hồng Giên Hà phải làm sao, cần giấy tờ gì đó để chính phủ Hoa Kỳ can thiệp với chính quyền Việt Nam cấp cho xuất cảnh? Xin Bà chú ý, Tịch vui lòng bớt chút thì giờ để hướng dẫn dùm, Em và gia đình rất chân thành cảm ơn lòng giúp đỡ của Bà. Em ghi lại cho rõ địa chỉ của Hồng Giên Hà

Tulsa - OKla 74133 - U.S.A.

Gia đình của Hà trước đây là cựu quân nhân dưới chế độ Nguyễn Văn Thiệu, có đi học tập cải tạo.

Em sẽ tin cho Hồng Giên Hà biết để gửi thư đến thăm Bà cuộc phi hành để hiện việc xử dụng cho các tù nhân trước khi ngưng thế, lần nữa em xin chuyển đến Bà chỉ Tịch lời cảm ơn nồng nhiệt nhất.

thân kính

LÂM THỊ ĐAT

21 Rue De La Peupleraie

91160 Longjumeau - France

TB:

Xin bà gửi thư về địa chỉ của em tại Pháp về việc của Hồng Giên Hà để em được biết sự việc diễn biến

Embassy of the United States of America
Bangkok, Thailand

September 25, 1964

To Whom It May Concern:

HONG PHUOC KHAN	born 02 December 1916	(IV 507023)
TRINH CAM HA	born 1920	"
HONG TO TU	born 09 December 1941	"
SAM SI	born 15 December 1942	"
HONG TRI MINH	born 23 August 1969	"
HONG THU QUYEN	born 06 May 1971	"
HONG TU PHAN	born 09 July 1972	"
HONG QUOC THUAN	born 26 August 1973	"

Address in Vietnam: 23 PHU DUC CHINH, P.13, Q.1,
T.P. HO CHI MINH, VIETNAM
REF#: 020250

Su Quan Hoa Ky cho phap nhung nguoi co ten tren day di Bangkok, Thai-lan, de hop don tai Su Quan My de sang Hoa Ky, voi dieu kien ho duoc khem suc khoe tai Viet Nam, va duoc phong van qua dai dien Cao Uy Lien Hiep Quoc Dac Trach Ty Nan (UNHCR). Nhung toi yeu cau giai than quyen cap cho ho Glyt Xuat Canh cung nhung giay to can thiet de roi Viet Nam. / The American Embassy gives permission for the above persons to come to Bangkok, Thailand to make application at this Embassy to go to the United States, provided that they have a medical examination in Vietnam and an interview by a representative of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). We request the authorities to issue Exit Permits and the necessary documents to leave Vietnam.

Nhung nguoi ke tren da duoc UNHCR de nghi toi than quyen Viet Nam theo Lanh Sach Chieu Khan Vhap Canh Hoa Ky. / The names above have been submitted to the Vietnamese authorities of the UNHCR on the American Visa Application List.

Sincerely,

Donald J. BARNARD
Director

Chiefly Department Office

017-1
10/51

WORKSHEET FOR FILE NUMBER IV 507023

PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM

Name: HONG PHUOC KHAN

Other names used:

Sex: M DOB: (maddy) 12/02/16 CO: CN

Address in Vietnam:

PHO DUC CHINH

T.P. HO CHI MINH, VIET NAM

SPONSOR IN THE UNITED STATES

Name: HONG TIEU HA

DOB: (maddy) 12/23/41 CO: VN

Address:

TULSA, OK 74103

Telephone (Home):

(Business):

Category: RFP PRA USC

ACCOMPANYING RELATIVES

NAME	Sex	DOB	Rel.	COB	FALCON				Documentation		PHOTO	OTHER	
					MM	DD	YY	BC	BCT	MC			MCT
1. HONG PHUOC KHAN	M	12 02 16	PA	CN	06 01 82						*	*	
2. TRINH CAN HA	F	00 00 21	MI	VN	06 01 82						*	*	
3. HONG TO TU	M	12 09 51	SO	VN	06 01 82						*	*	
4. SAM SI	F	12 15 52	DI	VN	06 01 82						*	*	
5. HO TE NGUU USA	M	02 22 51	SL	VN							*	*	
6. HONG CHINH-DUYEN USA	F	10 09 52	DA	VN	06 01 82						*	*	
7. HONG TRI NINH	F	02 23 51	GS	VN							*	*	
8. HONG THU GUYNN	F	05 08 51	GO	VN							*	*	
9. HONG TU PHAN	F	07 09 51	GO	VN							*	*	
10. HONG QUOC THUAN	M	08 26 51	GS	VN							*	*	
11. HO ANHAT-VI USA	M	02 22 51	GS	VN							*	*	
12											*	*	
13											*	*	
14											*	*	

FOR OFFICIAL USE ONLY

PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM

SPONSOR IN THE UNITED STATES

Symbols: 11 Priority Dates: 01/24/80 Rel-Sponsor to PA: SO

I-130 AOR AOS BC BCT MC MCT GVN PHOTO

OTHER

VEML #:

SRV #:

JUL:

I

I -- X X X X -- -- X --

USG Empl/Training (Cat 2):

Put US Empl/Training (Cat 3-AC):

GVN/RVMAP SVC:

US Combat A&D:

Reed Camp:

CAT 1 PKT:

PLUP:

OTHER:

CAT 2/3 PKT:

PLUP:

OTHER:

Reprint by:

ON:

LOI Sent:

NOTIFIED OF EXIT PERMIT

PERMIT #

FEEDBACK LIST

Other Actions:

VOLAG NAME:

VOLAG ASSUR: Sought

Recd:

V #:

MAN #:

RECONP: Sought

Recd

POSSIBLE DUP:

Embassy of the United States of America
Bangkok, Thailand

September 25, 1984

To Whom It May Concern:

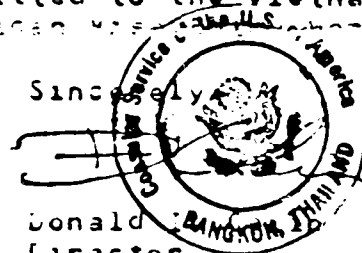
HONG PHUOC KHAN	born 02 December 1916	(IV 507023)
TRINH CAM HA	born 1920	"
HONG TO TU	born 09 December 1941	"
SAM SI	born 15 December 1942	"
HONG TRI MINH	born 23 August 1969	"
HONG THU QUYEN	born 06 May 1971	"
HONG TU PHAN	born 09 July 1972	"
HONG QUOC THUAN	born 26 August 1973	"

Address in Vietnam: 23 PHU DUC CHINH, P.13, Q.1,
T.P. HO CHI MINH, VIETNAM

VENL#:020250

Su Quan Hoa Ky cho phap nhung nguoi co ten tren day di Bangkok, Thai-lan, de nop don tai Su Quan My de sang Hoa Ky, voi dieu kien ho duoc kham suc khoe tai Viet Nam, va duoc phong van qua dai dien Cao Uy Lien Hiep Quoc Dac Trach Ty Nan (UNHCR). Chung toi yeu cau gioi tham quyen cap cho ho Gray Xuat Canh cung nhung gray to can thiet de roi Viet Nam./ The American Embassy gives permission for the above persons to come to Bangkok, Thailand to make application at this Embassy to go to the United States, provided that they have a medical examination in Vietnam and an interview by a representative of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). We request the authorities to issue Exit Permits and the necessary documents to leave Vietnam.

Nhung nguoi ke tren da duoc UNHCR de nghi toi tham quyen Viet Nam theo Lanh Sach Chieu Khan Vhap Canh Hoa Ky./ The names above have been submitted to the Vietnamese authorities by the UNHCR on the American Request List.



Donald
Director
Orderly Departure Office

017-1
10/51



NATIONAL OFFICE

MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N.W. • WASHINGTON, D.C. 20005

202/659-6625

Telex: 248393 ATTN: MRS

NEW FORM

APPLICATION FOR FAMILY REUNIFICATION

My name is HONG TIEU - HA - HONG
I reside at: Family: 114 - Home
Residence: 114 - Home
TULSA, OKLAHOMA 74105
I was born on: DEC. 23rd - 1949 in: SAIGON VIET-NAM
I arrived in the United States on/in: JAN. 24 - 1980 from: (country) INDONESIA
(or camp)
My Alien Registration number is: A 23 - 868 - 529
My Naturalization Certificate number is: _____
My Alien Status is: ☒ Parolee ☐ Permanent Resident ☐ U.S. Citizen

I am making this application to request that the following relatives still in Viet Nam be authorized to come to the United States:

NAME	DATE AND PLACE OF BIRTH	RELATIONSHIP	ADDRESS IN VIETNAM
1) HONG - PHUOC - KHAN	DEC. 02 - 1916 CHINA.	FATHER	Ng. 61, Phu Duc - CHINA
2) TRINH - CAM - HA	1920 CHINA.	MOTHER	T. P. Ho Chi Minh
3) HONG - TO - TU	DEC. 09 - 1941 SAIGON VIET-NAM	BROTHER	SAME ABOVE
4) SAM - SI	DEC. 15 - 1942 HAZ NINH VIET-NAM	SISTER IN LAW	SAME ABOVE
5) HO - TE - NGUU	JAN. 22 - 1955 CHO LOU VIET-NAM	BROTHER IN LAW	457/71 Hon - Ho - ST.
6) HONG - CHINH - DUYN	OCT. 09 - 1952 SAIGON VIET-NAM	SISTER	CHO LOU VIET-NAM
7) HONG - TRI - MINH	AUG. 23 - 1969 CHO LOU VIET-NAM	NEPHEW	SAME ABOVE
8) HONG - TIU - QUYNH	MAY - 08 - 1971 CHO LOU VIET-NAM	NIECE	Ng. 61, Phu Duc - CHINA
9) HONG - TU - PHAN	JULY - 09 - 1972 CHO LOU VIET-NAM	NIECE	T. P. Ho Chi Minh
10) HONG - QUOC - THUAN	AUG. 26 - 1973 CHO LOU VIET-NAM	NEPHEW	SAME ABOVE

Signature: Tieu Ha HongDate: AUG. 28th - 1980

Before me, a Notary Public, on this day personally appeared TIEU-HA - HONG
known to me to be the person whose name is subscribed to the foregoing instrument and
acknowledged to me that he/she executed the same for the purposes and consideration
therein expressed.

STATE OF OklaCOUNTY OF Tulsa

NOTARY PUBLIC

Judith E. Hare

My commission expires

August 30, 1981

December 18 - 1987

Thân Kính gửi :

Bà Chủ Tịch Khúc Minh Thảo

Hội Gia đình Bù Nhân Chính Trị tại Việt Nam

Thưa Bà Chủ Tịch,

Em xin cảm ơn Bà Chủ Tịch và quý đồng viên đã sốt sắng lo cho các thân nhân em còn kẹt ở Việt Nam. Ngày 02 tháng 02, 1987 em có được Bà Chủ Tịch tin cho biết hồ sơ của những thân nhân em đã được chuyển qua ODP và các nơi liên hệ. Đến nay Bà Chủ Tịch có thêm tin tức nào mới về sự việc này, xin Bà vui lòng tin cho em được rõ.

Vẫn biết rằng việc gây tổ không thể mau chóng như ý muốn nhưng em và các thân nhân cũng có phần lo lắng và mong đợi kết quả tốt từng ngày, mong Bà Chủ Tịch thông cảm mà không phiền trách. Xin nhắc lại tên của các thân nhân em là:

- ① Lâm Văn Tuấn
- ② Trần Thưởng Thích
- ③ Trương Văn Thiện
- ④ Trương Minh Trí
- ⑤ Trịnh Văn Hoàn
- ⑥ Trần Lan Anh

x x
x

Nhân dịp này em cũng xin phiền Bà Chủ Tịch đề hỏi thăm vấn đề nhập cảnh Mỹ của 1 gia đình thân nhân em, đó là Hồng Tiên Hà đứng bảo lãnh cho Cha Mẹ và Anh Chị em tại Việt Nam. Hồng Tiên Hà đã có quốc tịch Mỹ và được chính phủ Mỹ cấp cho các giấy tờ sau đây (xin xem bản sao đính kèm):

- 1 - Migration and Refugee Services
- 2 - Cho của "Embassy of the United States of America, Bangkok, Thailand, dated Sept 25 - 1984.
- 3 - Worksheet được cấp bởi "The United States Orderly Departure Program".

xin tiếp

Xin Bà vui lòng chỉ dẫn cho biết Hồng Giên Hà phải làm gì với các giấy tờ đã được cấp như trên đây? gia đình bên Việt Nam được qua Mỹ? Các thân nhân bên Việt Nam vẫn chưa được chính quyền Việt Nam cấp xuất cảnh. Vậy Hồng Giên Hà phải làm sao, cần giấy tờ gì để được chính phủ Hoa Kỳ can thiệp với chính quyền Việt Nam cấp cho xuất cảnh? Xin Bà chú ý. Tịch vui lòng bắt chút thư gửi để hướng dẫn dần, Em và gia đình rất chân thành cảm ơn lòng giúp đỡ của Bà. Em ghi lại cho rõ địa chỉ của Hồng Giên Hà.

Tulsa - OKla 74133 - U.S.A.

Gia đình của Hà trước đây là viên quân nhân dưới chế độ Nguyễn Văn Thiệu, có đi học tập cải tạo.

Em sẽ tin cho Hồng Giên Hà biết để gửi thư đến văn phòng Bà cuộc phi hành để hiện việc sử dụng cho các sự hỏi đáp.

Trước khi ngưng thư, lần nữa em xin chuyển đến Bà chú Tịch lời cảm ơn nồng nhiệt nhất.

thân kính

LÂM THỊ ĐAT

21 Rue De La Peupleraie

91160 Longjumeau - France

TB:

Xin bà gửi thư về địa chỉ của em tại Pháp về việc của Hồng Giên Hà để em được biết sự việc diễn tiến

Xerox

McLean, ver.

Perthual Banking office
GFL.

Terri Laman

CONTROL

☒ Card
☐ Doc. Request; Form
☐ Release Order
☐ Computer
☐ Form "D"
☐ ODP/Date _____
☐ Membership; Letter

10/7/88

Đã mở

chỗ kê 2 trục

Ước
